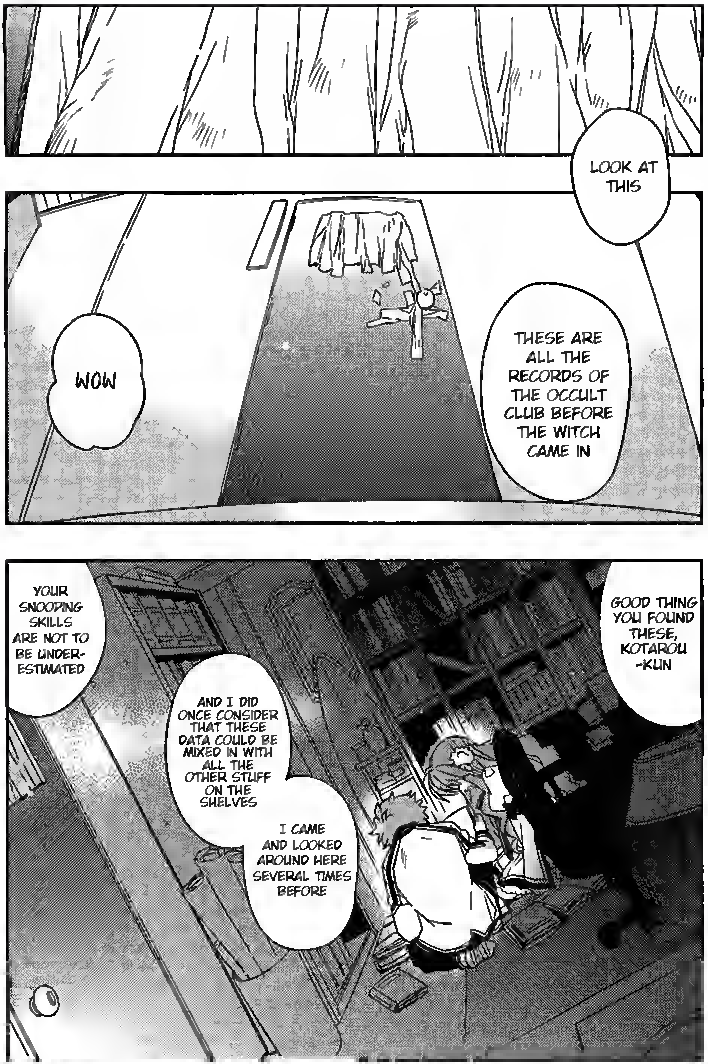
Chapter 9
Eeriness is Nearby


LOOK AT THIS
THESE ARE ALL THE RECORDS OF THE OCCULT CLUB BEFORE THE WITCH CAME IN
WOW
GOOD THING YOU FOUND THESE, KOTARÔ -KUN
I CAME AND LOOKED AROUND HERE SEVERAL TIMES BEFORE
AND I DID ONCE CONSIDER THAT THESE DATA COULD BE MIXED IN WITH ALL THE OTHER STUFF ON THE SHELVES
YOUR SNOOPING SKILLS ARE NOT TO BE UNDER-ESTIMATED

WON'T SHE GET ANGRY?
BEFORE THE WITCH COMES BAC
LET'S HURRY UP AND BORROW THESE
O-KAY GOT IT
Pull
DON'T WORRY, WE WON'T GET CAUGHT SO IT'S ALL...
click
GONNA BE FINE.

I BELIEVE YOU ARE OLD ENOUGH TO RECOGNIZE WRONG DEEDS ON YOUR OWN
CLICK
YOU COULD'VE JUST ASKED TO BORROW, YOU LITTLE THIEVES
I'M SORRY, MA'AM
I'M ALSO DOING THIS FOR MY PART-TIME JOB!
NO WAY!
ARE YOU LACKING CONFIDENCE AND SO LOOKING FOR NEW WAR TACTICS?
YOU SHOULD'VE KNOWN THAT IF IT WAS JUST TO PROVE ME WRONG, I WOULD'VE GIVEN IT TO YOU JUST FINE
BUT WHY GO THROUGH SO MUCH TROUBLE FOR THESE OLD DATA?
IT'S BECAUSE IT'D BE LIKE KILLING TWO BIRDS WITH ONE STONE, THE TRUTH IS...
THAT'S NOT IT

I BELIEVE IT'S CALLED MONTHLY TERRA
THE SEVEN WONDERS, URBAN LEGENDS
THAT'S THE SORT OF EXCITING TOPICS THEY COVER
OHH
WHAT DID YOU END UP WORKING, KOTAROU-KUN?
A WRITER FOR A MAGAZINE IN TOWN
OH YEAH, ABOUT THAT...
YOU'RE QUITE SHREWD, HUH...
I know, right?
It's also a perfect fit for you
That sounds great!
THESE ARE MUCH OLDER THAN YOU
THE PAPER CAN EASILY GET DAMAGED
Wow!
I DON'T MIND, JUST DON'T LEAVE THINGS SCATTERED WHEN YOU'RE DONE
YOU DON'T NEED THEM, RIGHT? DO YOU MIND IF I BORROW THEM?

KOTORI...
KO...
SHI-VER
SHI-VER
SO DISAP-POINTING.
IT JUST DOESN'T CONTAIN ANYTHING FRIGHTNING
BUT IT FEELS LIKE I'M READING SOME GIRL'S DIARY
EEE-EHHH
I WANNA GIVE UUUPP~
すりすりすり
smuggle
THIS SCHOOL USED TO BE AN ALL-GIRLS HIGH SCHOOL ...!!
GET BACK TO WORK
OKAY BUT NOPE
EEEEH BUT WHY~?
AREN'T WE GOOD FRIENDS?
THERE ARE NO PERVERTED SLACKERS AMONG MY FRIENDS

YAAY! A MAIDEN'S INNOCENT BODY OBTAINED~
Uwaaah!
IF THAT'S THE CASE, THEN I'LL ALSO TURN YOUR BODY EROTIC
plop
Ah!
I I need to go to the bath-room..!
The bath-room!!
WON'T LET YOU! WON'T LET YOU!!
YAAH! YAAH! YAAH!~
DOOR OPENED

WHACK
THUDDING
YO CHI -CHAN!

...ISN'T THAT RIGHT, ...TENNOUJI KOTAROU?
...AREN'T YOU SATISFIED ALREADY?
YOU ARE SPENDINGY YOUR ONCE GLOOMY YOUTH SURROUNDED BY LOVELY MAIDENS
LIFE CANNOT BE ANY MORE LUXURIOUS

SENPA-
—NO, BOSS
WHAT ARE WE GOING TO DO ABOUT THIS?
I MAY HAVE OVERDONE IT A BIT BUT I DIDN'T DO ANYTHING WRONG
I DIDN'T DO ANY-THING WRONG
WELL THEN
CAN WE GET A BLOG?
A BLOG SPACE FOR OUR CLUB ACTIVITIES?
NO, WE CAN'T
THAT SORT OF SPACE IS ONLY GRANTED TO THE MORE ACTIVE CLUBS
store
THOU-GHT SO

*ENGRISH FOR GLOBAL AND WORLDWIDE

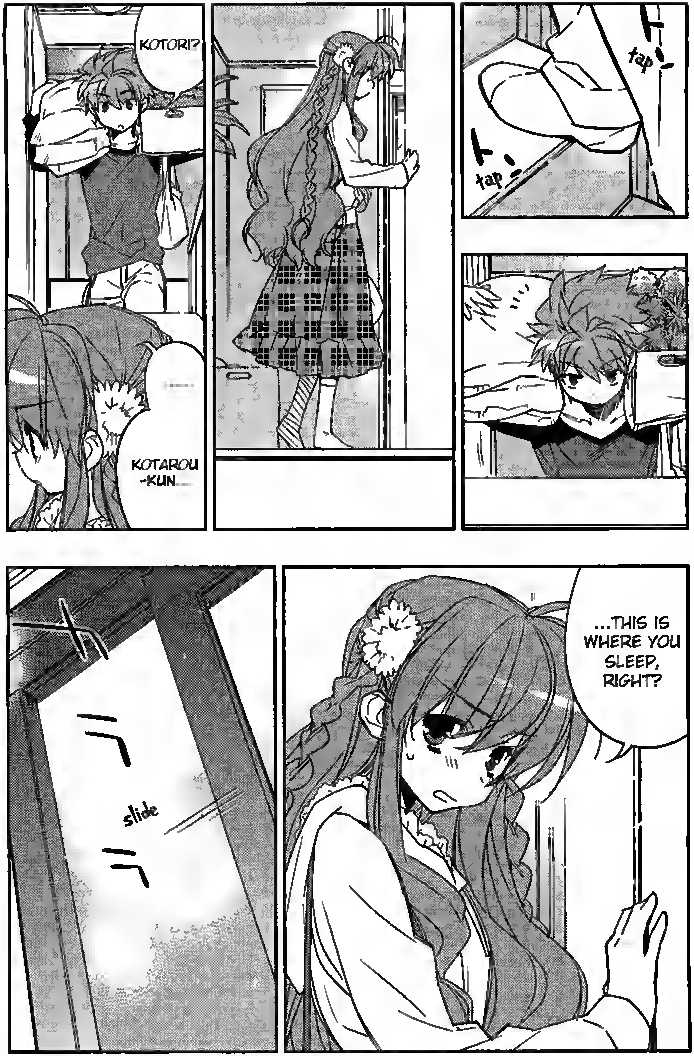
HEY THERE, KOTORI-KUN
OH? WHAT'RE YOU DOING?
WHILE YOU WERE TAKING YOUR SWEET TIME DOING YOUR BUSINESS,
THE ERA HAS SHIFTED FROM PAPER TO ELECTRONS
HAAA...
I'M BACK
AH, IT'S A BLOG
MANUAL INVESTIGATION IS OLD FASHIONED ALREADY
INSTEAD OF ANALOG, DIGITAL IS BETTER
WHO THE HELL IS THIS?
THIS SHOULD DEFINITELY BE TENNOUJI KOTAROU
I'M A GENIUS, THIS PLAN IS PERFECT
ENJOY MY YOUTH WITH MY CLUB MATES TO THE FULLEST
GATHER LEADS FROM MY FOLLOWERS ON THE INTERNET
USE THE INFORMATION FOR MY PART-TIME JOB
PROVE PARANORMAL PHENOMENA
OBTAIN AKANE'S BOOBS

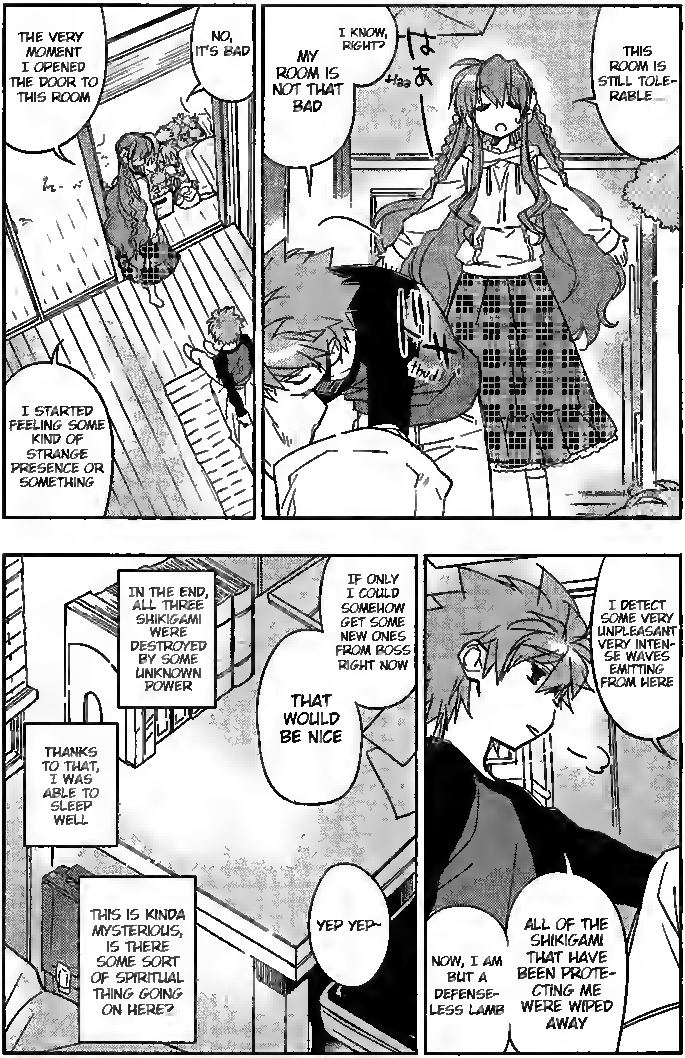
REFILL MY CUP OF TEA, IF YOU MAY
STILL NO GOOD
FEELS GREAT!
TAKE THIS!
GOT IT
SO FLUFFY~
130
BOP
SO SOFT!!
EXTEND
OPEN YOUR EYES, KOTAROU -KUN!
AAAH...!
AAAHH HHNN NN...!!
RIGHT NOW, YOU LOOK LIKE A PATHETIC DISGRACE TO ALL MEN WHO WORK AS WRITERS!
BLUUT.
UNGU UUUH..
HAVE SOME GUTS!
AAAA AAAHH..!
I'M SO NERVOUS...
I DON'T KNOW HOW TO START WRITING THE FIRST ARTICLE.
WHAT ARE YOU MAKING A SCENE ABOUT THIS TIME?
...?
WHAT?
THE DESIGN IS NICELY DONE BLUUT..

DEALING WITH YOUR MOOD SWINGS IS TOO MUCH TROUBLE!
ひょこ
POKE
AAHN
SHIZURU?
YOU'RE ON YOUR OWN?
WHAT ABOUT CLASS REP?
EEEEH
YOU'VE LEFT HER BEHIND?
THAT'S NO GOOD, SHE MIGHT THINK THAT YOU'VE BEEN KIDNAPPED OR SOMETHING
TTUMP
AAHN
AAAND HERE SHE COMES
THUD
SHIZUKU UUUUUU UUUUU UUUUU UUUUU UU!!!!

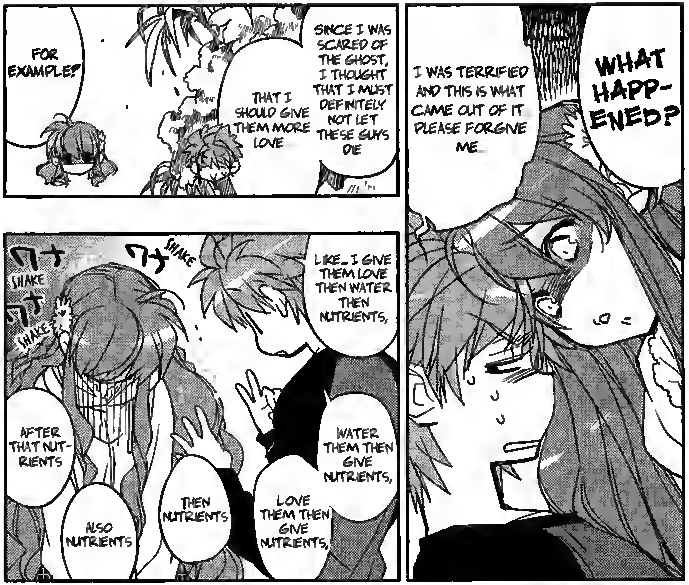
Ding Dong
KEITARO-
WAHHH
chirp
chirp
IMMA INTRUDE IN~!
.....WHAT'S WITH THE SULLEN FACE SO EARLY IN THE MORNING?
I JUST BID FARE-WELL TO THE LAST SHIKIGAMI...
sniff sniff

lift
COULD YOU GET THE STUFF INSIDE, PLEASE?
SURE
TODAY IS THE SCHEDULED GARDENING DAY
I'LL GLADLY HELP
I GET PROPER FUNDING FROM YOUR PARENTS ANYWAY
SORRY FOR ALWAYS MAKING GO THROUGH SO MUCH TROUBLE
NAH, IT'S FINE
OKAY
MEANWHILE, I'LL BE RELAXING HERE
IT'S ALWAYS BEEN LIKE THAT, SO IT DOESN'T REALLY BOTHER ME ANYMORE
EVERY SUNDAY, KOTORI COMES TO MY HOUSE
AND TAKES CARE OF THE GARDEN IN MY VERANDA
MY PARENTS ALWAYS GIVE HER MORE MONEY THAN THEY DO FOR MY ALLOWANCE
WAIT FOR A BIT, I'M BRINGING IN THE REST UP HERE

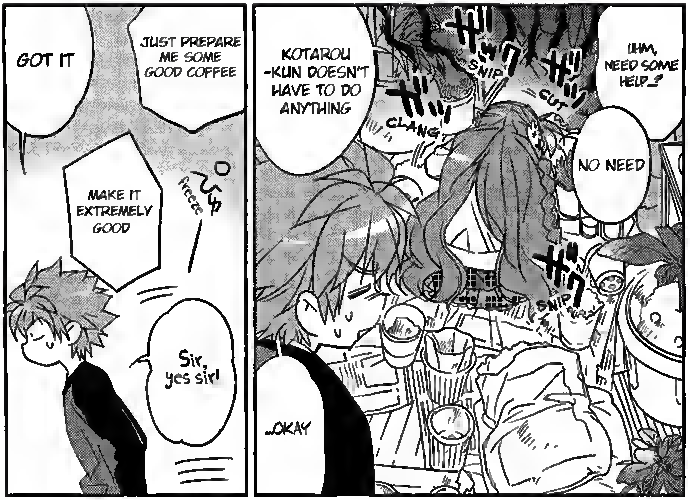

KOTORI?
KOTAROU-KUN...
tap
tap
slide
...THIS IS WHERE YOU SLEEP, RIGHT?


THE VERY MOMENT I OPENED THE DOOR TO THIS ROOM
NO, IT'S BAD
I STARTED FEELING SOME KIND OF STRANGE PRESENCE OR SOMETHING
I KNOW, RIGHT?
はあ
Haa
MY ROOM IS NOT THAT BAD
THIS ROOM IS STILL TOLERABLE
thud
I DETECT SOME VERY UNPLEASANT VERY INTENSE WAVES EMITTING FROM HERE
ALL OF THE SHIKIGAMI THAT HAVE BEEN PROTECTING ME WERE WIPED AWAY
NOW, I AM BUT A DEFENSELESS LAMB
IF ONLY I COULD SOMEHOW GET SOME NEW ONES FROM BOSS RIGHT NOW
THAT WOULD BE NICE
YEP YEP~
IN THE END, ALL THREE SHIKIGAMI WERE DESTROYED BY SOME UNKNOWN POWER
THANKS TO THAT, I WAS ABLE TO SLEEP WELL
THIS IS KINDA MYSTERIOUS, IS THERE SOME SORT OF SPIRITUAL THING GOING ON HERE?

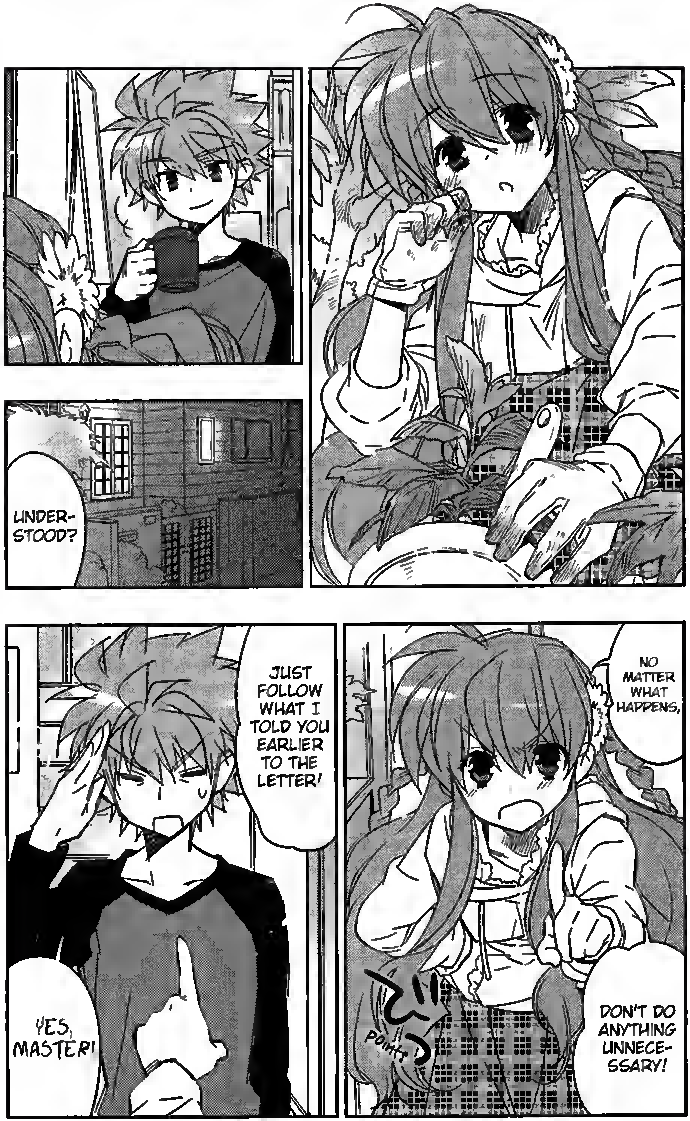
NOW, LET'S CHECK OUT THE BEAUTIFUL GAR-.
SURE!
THEN, PLEASE, HELP ME OUT
THE GHOST PROBABLY WON'T COME IF THIS PLACE BECOMES LIVELY
WHAAAAAAAAAT IIIS THII IIIIIIIIS?!
GLO
ADAM
HOOOOOOOOWW?!
...SORRY
THIS PLANT!
THAT PLANT!
OVER HERE OVER THERE EVERYWHERE!!
GLOOMY
GLOOMY
THIS ONE!
THAT ONE!


WHAT HAPP-ENED?
I WAS TERRIFIED AND THIS IS WHAT CAME OUT OF IT PLEASE FORGIVE ME...
SINCE I WAS SCARED OF THE GHOST, I THOUGHT THAT I MUST DEFINITELY NOT LET THESE GUYS DIE
THAT I SHOULD GIVE THEM MORE LOVE
FOR EXAMPLE?
LIKE... I GIVE THEM LOVE THEN WATER THEN NUTRIENTS,
SHAKE
SHAKE
SHAKE
WATER THEM THEN GIVE NUTRIENTS,
LOVE THEM THEN GIVE NUTRIENTS,
AFTER THAT NUT-RIENTS
ALSO NUTRIENTS
THEN NUTRIENTS

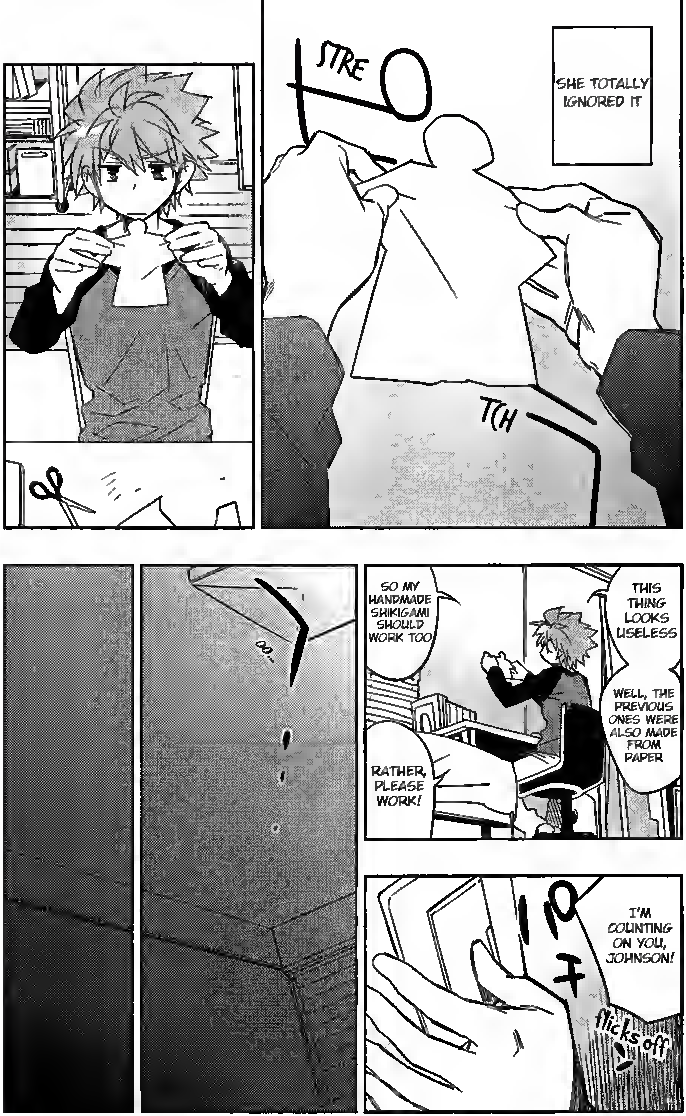
YOUUU UUUUU UUU...!!
SOW
SNIP
SNIP


GOT IT
JUST PREPARE ME SOME GOOD COFFEE
MAKE IT EXTREMELY GOOD
freeze
Sir, yes sir!
KOTAROU -KUN DOESN'T HAVE TO DO ANYTHING
SNIP
CLANG
CUT
SNIP
..OKAY
IHM, NEED SOME HELP..?
NO NEED

OKAY
SNIP
SNIP
COFFEE IS READY!
IT'S TIME TO TAKE A BREAK


UNDER-STOOD?
YES, MASTER!
JUST FOLLOW WHAT I TOLD YOU EARLIER TO THE LETTER!
NO MATTER WHAT HAPPENS,
DON'T DO ANYTHING UNNECE-SSARY!
POINT

THANKS AGAIN
BE CAREFUL ON YOUR WAY HOME
THEN, GOODBYE! SEE YOU AT SCHOOL~
UWAA AAH!
IF YOU DON'T DO THAT, THE RESULT WILL BE VERY BAD!
YOU'RE TOO STRICT!
YOU BETTER TAKE PROPER CARE OF THE NEWBORN LITTLE FOREST VER. #2!
DO NOT EVER LET THE PLANTS LACK WATER!
SIGH
SIMS
G'NIGHT
I TRIED TO SOS CALL THE WITCH WHILE KOTORI WAS STILL WORKING
WELL, IT'S BEEN A WHILE NOW BUT
IT'S ALREADY NIGHTTIME, HUH


STRE
TCH
SHE TOTALLY IGNORED IT
SO MY HANDMADE SHIKIGAMI SHOULD WORK TOO
THIS THING LOOKS USELESS
WELL, THE PREVIOUS ONES WERE ALSO MADE FROM PAPER
RATHER, PLEASE WORK!
I'M COUNTING ON YOU, JOHNSON!
flicks off

GYAAA AAAAA AAAA AA!!!
DOOM!
RATTLE
CRASH
SHRIEK

Cosplay Time Part 2
Junior High Theme

Rewrite
リライト
:SIDE-B

Oka☆Ken Scans

IS BRINGING YOU THE ENGLISH TRANSLATION OF

Rewrite: Side-B Volume 02 Chapter 09

Translated by: **SIDERA-CHAN**
Edited by: **REDTH_SA**
Proofread by: **REDTH_SA**

ALSO, WE'RE IN DIRE NEED OF CH3NG TRANSLATORS
WE'RE ALSO RECRUITING THE OTHER POSTS!!
FOR MORE INFORMATIONS, YOU CAN VISIT OUR WEBSITE:
HTTPS://OKAKEN-SCANS.TUMBLR.COM
OR CONTACT US BY E-MAIL: OKAKENSCANLATIONS@GMAIL.COM